



國別史系列

加拿大通史

A GENERAL
HISTORY OF
CANADA

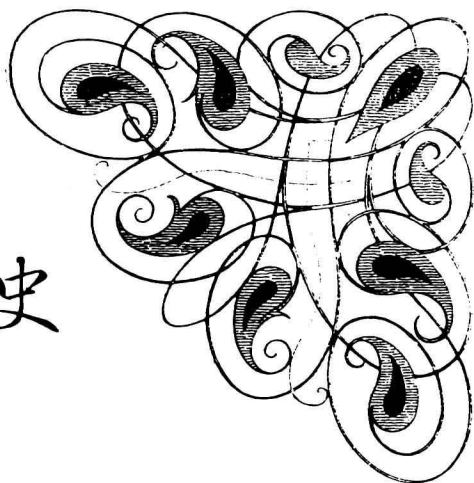
王曾才 ◆ 編著



五南圖書出版有限公司
WU-NAN BOOK COMPANY LTD.

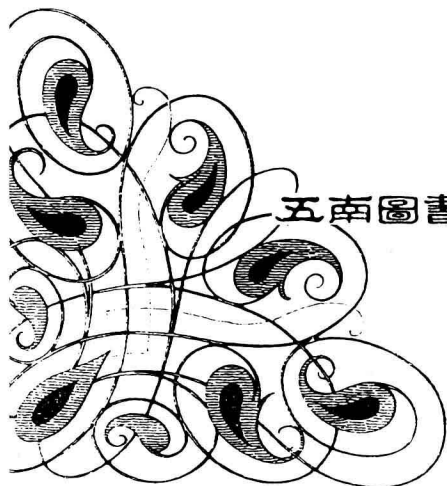
印行

加拿大通史



王曾才 編著

五南圖書出版公司 印行



加拿大通史

作者／王曾才
責任編輯／劉瑋琦
封面設計／翁國鈞

出版者／五南圖書出版有限公司

登記號：局版台業字第 0598 號

地址：台北市大安區 106
和平東路二段 339 號 4 樓

電話：(02)27055066 (代表號)

傳真：(02)27066100

劃撥：0106895-3

網址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：wunan@wunan.com.tw

發行人／楊榮川

門市／五南文化廣場

總店：台中市中區 400 中山路 2 號

電話：(04)2260330

沙鹿店：台中縣沙鹿鎮 433 中正街 77 號

電話：(04)6631635

逢甲店：台中市西屯區 407 逢甲路 218 號

電話：(04)2555800

高雄店：高雄市新興區中山一路 290 號

電話：(07)2351960

排版／五南電腦排版有限公司

製版／和鑫照相製版有限公司

印刷／容大印刷事業有限公司

裝訂／一紘裝訂行

中華民國 90 年 1 月初版一刷

ISBN 957-11-2312-9

基本定價 7 元

(如有缺頁或倒裝，本公司負責換新)

自序

這些年來，筆者一直想用中文寫一本《加拿大通史》。這是因為，加拿大本身有其重要性，值得介紹。另一方面，兩岸三地（台灣、香港與中國大陸）的中國人對這個新興而開放的國度發生濃厚的興趣，因而也有人想作進一步的和有系統的瞭解。

迄今為止，還沒有看到一本用中文寫的加拿大史。坊間所能見到的著作，多是用英文或法文寫的，也有法文譯成英文或由英文譯為法文的作品。這些著作，有的卷帙浩繁，多達數冊；有的篇幅不多，少到不過百頁左右。個人認為，有些多部頭的書，在某些範疇，如原住民的情況和殖民競爭的歷史敘述甚詳。這些題材不是不重要，而是一般讀者可能並不需要知道得太多；至於一些比較簡要的著作，又似乎有掛一漏萬的缺憾。

其實，更重要的問題尚不在此。我們知道，加拿大是由英國人和法國人所共同拓殖的，十八世紀中葉英國征服了法國人的地區（主要是魁北克），對於法國文化（包括語言、民法和天主教信仰）先是容忍，後又一度想採取同化的政策，但法國文化不是弱勢文化，而是可以與英國文化一爭短長的文化，西方殖民國家對於在其政治控制或文化影響下的有色人種，也許有時藉由同化改變他們的「氣質」，使之成為所謂「西化的東方紳士」（*WOGs: Westernized Oriental Gentleman*），乃有所謂「香蕉」（外黃內白），或「紫雪糕」（外黑內白）的流亞，但英國人對付法國人卻不見得會得心應手。同化不成，最後加拿大成為「一國兩族」（*Two Nations in One Country*）的國家。近年以來，加拿大開放移民，也倡「多元文化」，但其他族群及其語言和文化，與兩族相比，

實在是尚力有未逮，而「一國兩族」的基本態勢未變。此兩族雖可共存共榮，但亦有時「相看」卻兩相厭，因而在價值判斷上常無共識。英裔加拿大人認為是對的，法裔加拿大人不一定認為是對的；法裔加拿大人謂然的，英裔加拿大人可能並不謂然。舉例言之，法裔美提士人（混血種）瑞爾（*Louis Riel*, 1844-85）領導紅河拓殖區（即後來的沙士吉治雲省）的叛亂，被英裔保守黨領袖麥唐納政府處死。英裔人口認為是為了維持國家統一所不得不採取的手段；法裔人口卻認為過於嚴酷。此一事件直接影響到魁北克等地的法裔加拿大人對保守黨的支持。此事件僅為一端，類似事情不少。這一類的事情使英裔加拿大人和法裔加拿大人在寫作史書時，沒有共識而觀點迥異。

有人指出，這種基本價值判斷上的紛歧，使加拿大建國一百三十多年來，沒有全民公認的傑出的政治領袖，加拿大沒有「華盛頓」，也沒有「邱吉爾」，這是因為英、法兩大族裔觀點不同，又加上因魁北克問題而起的統獨糾葛，欲求共識，戛戛乎其難哉。其實，自建國以來，已有二十位擔任總理的人物（如論人次則超過此數），這些人士中不乏俊傑，譬如說號稱「建國者」的第一任總理麥唐納（*Sir John A. Macdonald*, 1815~1891），他在 1867~1873 年和 1878~1891 年擔任總理，但因他的政府處死瑞爾，以及他聲言他生為英國臣民（*British subject*）也死為英國臣民的說法，使法裔人口不滿。較晚近的杜魯道（*Pierre Elliott Trudeau*, 1919~2000），他在 1969~1979 年和 1980~1984 年擔任總理，既有政績也風流倜儻而富魅力，且身為魁北克人，但因力主統一，且斥魁北克民族運動為部落主義（*tribalism*），自然不為法裔族群所喜。另一點要指陳的，是截至本書付梓為止，在加拿大尚未出現過支持魁北克獨立的法裔總理。

我們觀察加拿大歷史的另一印象，是加拿大自英國取得獨立，卻充表現「事緩則圓」的精神。加拿大在 1867 年建國，但在 1949 年才從英國取得司法終審權，1965 年才制訂自己的國旗，1980 年才有自己的國歌，1982 年才有真正屬於自己的憲法，而一直與英國共戴一君。

筆者不揣淺陋，想為有意對加拿大增進瞭解的中文讀者盡一點心力，已有數年之久。一度想從翻譯入乎，但有鑒於目前尚難找到適當的著作來進行，後又決定編寫一本簡明扼要而又涵蓋面廣的加拿大通史。遲遲未曾動筆的原因，一是一直很忙，時間常常遭到分割（可悲！）；另一是自 1997 年罹患白內障而有時「視茫茫」，原擬手術後再動手，不料等來等去，它「大器晚成」，醫生說迄今未成「氣候」，尚不必動刀。拖到現在，我決定排除外務，也「力疾」執筆，於是這本小書終能面世。它所用的資料，均在每一段落之後註明來源；所用圖片，或係自己拍攝，或係採自風景明信片或旅遊資料。這本書用的資料很新，敘事也及於晚近。

本書在譯名方面，儘量遷就和採取已有的有廣東話音素的中文中譯名，因為它們已經變得「約定」，也就最好「俗從」，如 *Victoria* 譯為「域多利」，*B.C.* 譯為「卑詩」，*New Scotia* 譯為「魯華士高沙」，*New Brunswick* 譯為「紐賓士域」，*Manitoba* 也就「萬尼吐巴」，*Campbell* 就是「金寶」。還有，魁北克第一大城廣式譯為「滿地可」，這裏也從俗，不巧該省另一城市 *La Salle* 又已被譯為「拉撒」，二地連在一起，乃有「滿地可」「拉撒」的字樣，也算諛而不虐吧。凡此種種，這裏都照單全收了。不過，有時有歎難從眾的是未隨俗把 *British North America Act* 譯為「英屬北美法案」，此詞必須譯作「英屬北美條例」，因為法案是 *Bill*，係指正在國會中辯論尚未通過，亦未經英國君主簽署生效的文件；一旦經國會正式三讀通過，並經英國君主簽署生效以後，便不再叫法案（*Bill*），而叫做「法」或「條例」（*Act*），而此一文件英文原文是 *Act*，因而似未便譯為「法案」。很多其他類似的情況，也是如此處理的。這一點合當敘明。

本書在析論方面力求客觀和持平；內容共有六篇：第一篇敘述土地與人民，第二篇交代法國與英國在加拿大的競逐，第三篇討論建國的經緯，第四篇談談政治發展，第五篇處理經濟、社會與文化，第六篇涉及加拿大與外在世界。每篇均從頭到底，完全打通，不分時段，目的在使讀者便於檢索，一目瞭然。

本書在蒐集資料時，多承內子趙行方女士提供交通支援，在溫哥華寫作時亦多承其在生活方面的照顧。小兒光宇亦提若干意見，並建議書名叫「加拿大通史」，由於本書六篇，每一題目均是從過去到現在一一貫穿討論，稱為「通史」，誰曰不宜？書成後，復蒙五南圖書出版公司予出版，在此一致致謝。

王曾才

千禧年歲次庚辰初冬於淡江文學館

目 錄

自 序

第一篇 土地與人民..... 1

第一章 土 地..... 3

第一節 概 說..... 5

第二節 區域劃分..... 6

第三節 水系、氣候與資源..... 11

第四節 重要城市..... 15

一、渥太華..... 15

二、多倫多..... 16

三、滿地可..... 18

四、溫哥華..... 20

第五節 交通運輸..... 22

一、公路..... 22

二、航運..... 23

三、鐵路..... 24

第二章 人 民..... 27

第一節 原住民及其文化..... 29

第二節 歐人湧入	37
第三節 1950 年代以後的移民潮	39
第四節 語言、宗教、年齡群分佈	42
第五節 華人移入情形	43
第二篇 法國與英國在加拿大的競逐	47
第一章 法國人的經營	49
第一節 概 說	51
第二節 法國人的拓殖	53
第二章 英國人的經營	59
第一節 概 說	61
第二節 英國人的經營	62
第三章 英國與法國在加拿大的競逐	71
第一節 一般背景	73
第二節 威廉王的戰爭	75
第三節 安妮女王的戰爭	76
第四節 喬治王的戰爭	77
第五節 法蘭西與印地安戰爭	77
第三篇 建國的經緯	81

第一章 國家的肇立 83

第一節 1763 年以後的概況 85

第二節 1812 年的戰爭 87

第三節 加拿大的發展 90

第四節 自治領與國家的建立 92

第五節 國旗與國歌 98

第六節 魁北克問題 100

第二章 政治制度的確立 105

第一節 憲法 107

第二節 總督 108

第三節 內閣 111

第四節 國會 113

第五節 文官 116

第六節 司法 118

第七節 省級與地方行政 119

第八節 特區行政 121

第四篇 政治發展 123

第一章 政黨 125

第一節 濫觴 127

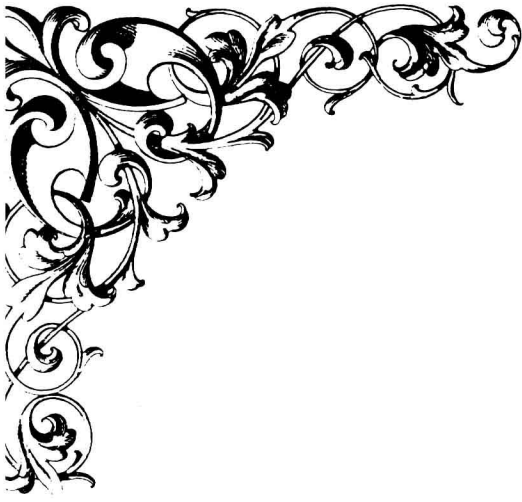
第二節 保守黨 128

第三節 自由黨 130

第四節	新民主黨	132
第五節	改革黨	135
第六節	加拿大改革保守聯盟黨	137
第七節	社會信貸黨	138
第八節	魁人黨	139
第九節	魁北克政團	141
第十節	檢 討	142
第二章	政 況	145
第一節	自建國至第一次世界大戰前的情況	147
第二節	1914 年至 1945 年間的大勢	153
第三節	第二次世界大戰以後的發展	159
第五篇	經濟、社會與文化	173
第一章	經 濟	175
第一節	農林漁礦	177
一、	農 業	178
二、	林 業	180
三、	漁 業	181
四、	礦 業	181
第二節	工 業	182
第三節	服務業	187
第四節	貿易及其他	189
一、	貿 易	189

二、外資與外人控制問題	191
三、國際收支	192
第二章 社 會	195
第一節 兩元文化與多元文化	197
第二節 社會安全體系的建立	200
第三節 婦女與勞工	203
一、婦女地立	203
(一)參政權	203
(二)教育與就業	205
(三)新女性運動	206
二、勞工問題	207
第四節 社會生活	209
第五節 警 察	212
第三章 文 化	215
第一節 教 育	217
第二節 文學與藝術	220
一、文 學	220
二、藝 術	223
(一)繪 畫	223
(二)建 築	225
(三)雕 刻	226
第三節 文化生活	227
第六篇 加拿大與外在世界	231

第一章 加拿大與美國的關係	233
第二章 加拿大的世界角色	247
第一節 加拿大與兩次世界大戰	249
一、加拿大與第一次世界大戰	249
二、加拿大與第二次世界大戰	252
第二節 加拿大與第二次世界大戰後的國際秩序	257
附 錄：	
一、加拿大的小統計	263
二、加拿大的歷任總理	265
三、加拿大的歷任總督	266
譯名對照表	269



第一篇

土地與人民



加拿大是一個土地遼闊和人民構成份子複雜的國度。以幅員而言，她有近乎一千萬平方公里的面積，為全球第二大國。她在地理上所表現的多樣性，使地理學家在把加拿大作區域劃分時，常難有一致的標準，堪稱舉世無雙。這種地理上的多樣性，不僅造成了千姿百態的自然景觀，也直接影響了加拿大人的生活方式、經濟活動、人文發展，乃至其政治運作。以至有謂：別的國家有太多的歷史，而加拿大卻有太多的地理。

就人民而言，加拿大是一個移民國家，連「原住民」也是自外移入。發展到「地理大發現和歐洲的擴張」的時代，由於歐洲人的大量湧入，改變了加拿大的地平線。這些歐洲白人，特別是英國人和英人族裔以及法國人和法國人的族裔，曾經企圖把加拿大視為他們的禁嚮。後來迫於各種主觀的與客觀的因素，不得不採行開放的政策。於是，日耳曼人、義大利人、烏克蘭人、荷蘭人及波蘭人等等移入。晚近以來，又有來自亞洲和西印度群島的人口移入，使加拿大人民呈現高度的差異性。又由於地理及氣候因素，人民多集中居住於南部一帶，人口比較密集的省份是安大略省、魁北克省和卑詩省。此外，加拿大已成為高度都市化的國家，在各省中都市化程度最大的是安大略，較低的是愛德華王子島。

第一章



土地

